



Pismo Lokalne Rady Dzielnicy VII

Kurier Zwierzyniecki

Bielany – Chełm – Olszanica – Półwie Zwierzynieckie – Przegorzały – Wola Justowska – Zwierzyniec – Zakamycze

nr 1 (269)

www.dzielnica7.krakow.pl

KRAKÓW MARZEC 2023

ISSN 1505-7062

egzemplarz bezpłatny

ZDANIEM PRZEWODNICZĄCEGO

Ostatni rok tej kadencji

Rządzący, zmieniając długość kadencji samorządu, nie mogli nie wiedzieć, że spiętrzą wybory i już od jesieni tego roku będziemy mieli prawdziwy wyborczy maraton, choć może należy go nazwać sprintem. Jesienią wybory parlamentarne, w grudniu do Rad Dzielnic, a w kwietniu samorządowe, gdzie wybierzemy radnych miejskich, sejmikowych oraz prezydenta miasta i zaraz po nich wybory do Parlamentu Europejskiego.

Jeszcze dziś nie będę agitował na rzecz frekwencji, ale pisząc te słowa pragnę Państwu przypomnieć, że powoli kończymy w tej kadencji działalność

tego składu rady. Generalnie nie lubię nadmiernie chwalić się dokonaniem, co, jak widzimy, dziś stało się normą wśród wielu samorządowców i polityków. Oczywiście w jakiejś mierze jest to potrzebne, aby ocenić naszą pracę i aktywność na rzecz mieszkańców, lecz często jest to tak niestrawne i komiczne.

Uważam, że praktycznie w każdym remoncie i każdej inwestycji ma udział wiele osób i w sporadycznych sytuacjach coś od „A” do „Z” to dzieło jednej osoby. Zatem należy chwalić się jako zespół, bo w przyszłości tylko taki sposób przedstawiania dokonań samorządu będzie nas przybliżał do pozytywnej oceny działalności społecznej, co pozwoli na budowanie wspólnotowości i obywatelskości.

ciąg dalszy na str. 4 ➤



Plany na zieleń 2023

O tym, że planować trzeba, chyba nikogo nie powinienam przekonywać. Powstaje pytanie, planowanie inwestycji za setki tysięcy, gdy ma się do dyspozycji tylko dziesiątki złotych, to dobra strategia?

Można by rzec, że to nadmiar optymizmu, ale minione lata pokazały, że czasem rzeczywistość potrafi się skutecznie wymykać prawom logiki. Postaram się poniżej przytoczyć kilka przykładów, by pokazać jak niezwykle bywają losy śmiałych projektów w obrębie zieleni.

ciąg dalszy na str. 6 ➤



w numerze:

➤ Z działalności Rady Dzielnicy VII Zwierzyniec str. 2

➤ Rok trudnych zmian str. 5

➤ Co nowego u Seniorów str. 7

➤ Latarnie świecą, a jest ciemno str. 8

➤ Cudzoziemcy i Zwierzyniec str. 10

➤ Mickiewicz w Krakowie Konkurs „Miej serce i patrzaj w serce” str. 11

➤ Zwierzyniecki Konkurs Literacki wyniki str. 12



**13 GRUDNIA 2022 R.
ODBYŁA SIĘ XLIX
SESJA RADY DZIELNICY
VII ZWIERZYNIEC.**

Podjęto następujące uchwały:

Uchwała nr XLIX/472/2022
w sprawie upoważnienia Zarządu Dzielnicy VII Zwierzyniec do wydawania opinii i występowania z wnioskami, o których mowa w § 3 pkt 3 i 4 Statutu Dzielnicy VII na okres od 1 stycznia 2023 r. do końca 8. kadencji Rady Dzielnicy VII (Rada udzieliła Zarządowi Dzielnicy stosownego upoważnienia).

Uchwała nr XLIX/473/2022

w sprawie wydania opinii do projektu przebudowy ul. Piastowskiej (Rada pozytywnie zaopiniowała projekt przedłożony przez projektanta, z następującymi uwagami:

- a) powinno się zachować jak największą liczbę drzew, które są w dobrym stanie fitosanitarnym oraz przesadzić jak najwięcej nadających się do tego drzew kolidujących z projektowanym układem drogowym,
- b) w zastępstwie drzew, które wymagają usunięcia, a których nie da się przesadzić, powinno się nasadzić nowe,
- c) powinno się zadbać o odpowiednie oświetlenie ścieżki rowerowej w miejscu, gdzie jest ona oddzielona od chodnika po zachodniej stronie ulicy w rejonie pętli tramwajowej,
- d) powinno się zadbać o odpowiednie oświetlenie projektowanego rozległego chodnika i ścieżki rowerowej w sąsiedztwie pętli tramwajowej,
- e) powinno się doświetlić wszystkie przejścia dla pieszych w zakresie inwestycji,
- f) w rejonie pętli tramwajowej sugeruje się przeznaczenie możliwie dużego obszaru poza jezdnią pod zieleńce, aby ograniczyć rozmiar nagrzewającej się latem betonowej nawierzchni,
- g) sugeruje się zastosowanie wpustów krawężnikowo-jezdniowych kanalizacji deszczowej, aby wyeliminować hałas związany z najeżdżaniem przez pojazdy na kratki ściekowe.).

Uchwała nr XLIX/474/2022

w sprawie wydania opinii do projektu stałej organizacji ruchu obejmującego ulice: Borowego, Korzeniowskiego, Odyńca, Romera, Słonecznikową, Emaus i Tondosa (Rada pozytywnie zaopiniowała projekt przedstawiony

przez Wydział Miejskiego Inżyniera Ruchu UMK, z następującymi uwagami:

- a) powinno się zastosować czasowe oznakowanie D-48 konsekwentnie przed każdym skrzyżowaniem równorzędnym na obszarze objętym opracowaniem,
- b) powinno się uzgodnić objęcie strefami ruchu drogi wewnętrzne zarządzane przez Zarząd Dróg Miasta Krakowa,
- c) powinno się zlikwidować umieszczony prawdopodobnie samowolnie znak B-1 na słupie oświetleniowym przy ul. Korzeniowskiego 4,
- d) proponuje się rozważenie dopuszczenia postoju na ul. Romera po stronie parzystej na odcinku pomiędzy ul. Korzeniowskiego a pierwszym sięgaczem,
- e) podtrzymuje się negatywną opinię w sprawie wprowadzenia zakazu postoju na ul. Emaus na odcinku od ul. Słonecznikowej do ul. Piastowskiej, wyrażoną w uchwale Rady Dzielnicy VII Zwierzyniec nr XI/127/2019 z 17 września 2019 roku,
- f) powinno się zastosować szykanę na ul. Słonecznikowej przy skrzyżowaniu z ul. Królowej Jadwigi, w odległości zapewniającej miejsce do oczekiwania pojazdu w celu wyminięcia się z pojazdem wyjeżdżającym z ulicy (na włączeniu do ul. Królowej Jadwigi),
- g) sugeruje się uzupełnienie znaku ograniczenia tonażu B-18 (3,5 t) w ciągu ul. Romera.).

Uchwała nr XLIX/475/2022

w sprawie wydania opinii do projektu stałej organizacji ruchu obejmującego ulice: Robla, Wyrwy-Furgalskiego, Pększczyca-Grudzińskiego, Złotą, Strzelnicę i Emaus (Rada pozytywnie zaopiniowała projekt przedstawiony przez Wydział Miejskiego Inżyniera Ruchu UMK, z następującymi uwagami:

- a) powinno się zastosować czasowe oznakowanie D-48 konsekwentnie przed każdym skrzyżowaniem równorzędnym na obszarze objętym opracowaniem,
- b) powinno się uzgodnić objęcie strefami ruchu drogi wewnętrzne zarządzane przez Zarząd Dróg Miasta Krakowa,
- c) sugeruje się uzupełnienie znaku ograniczenia tonażu B-18 na ul. Robla,
- d) sugeruje się ujednolicenie znaków ograniczenia tonażu B-18 na ul. Wyrwy-Furgalskiego na 3,5 t.).

Uchwała nr XLIX/476/2022

w sprawie wniosku o zmianę tymczasowej organizacji komunikacji miejskiej w związku z V etapem przebudowy ul. Królowej Jadwigi (Rada skierowała do

Zarządu Transportu Publicznego następujące wnioski:

Wnioskuje się o utworzenie osobnej tymczasowej linii autobusowej kursującej z przystanku „Strzelnica” do przystanku „Cracovia Stadion” z częstotliwością co 10-15 minut oraz z wariantowymi kursami do pętli „Osiedle Podwawelskie” w celu zapewnienia kierowcom dostępu do pomieszczenia socjalnego z wymaganą przepisami częstotliwością.

Wnioskuje się o ustalenie tymczasowej trasy linii nr 102 od przystanku „Strzelnica” do pętli „Krowodrza Górka” z częstotliwością wynikającą z dostępnego taboru po utworzeniu linii, o którą wnioskuje się w § 1.).

**17 STYCZNIA 2023 R. ODBYŁA SIĘ L
SESJA RADY DZIELNICY VII ZWIERZYNIEC.**

Podjęto następującą uchwałę:

Uchwała nr L/477/2023

w sprawie uwag do projektu miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru „Balice I” (Rada nie wniosła uwag do projektu planu).

**21 LUTEGO 2023 R. ODBYŁA SIĘ LI
SESJA RADY DZIELNICY VII ZWIERZYNIEC.**

Podjęto następujące uchwały:

Uchwała nr LI/478/2023

w sprawie korekty rozdysponowania środków wydzielonych do dyspozycji Dzielnicy VII Zwierzyniec na rok 2023 (Rada przeznaczyła dodatkowo 1 200 zł na zadanie „Druk gazetki lokalnej” oraz 350 zł na zadanie „Kompleks boisk sportowych w Olszаницy – wynajem przenośnej toalety z umywalką (toi-toi) – środki pochodzą z rezerwy utworzonej uchwałą nr XLIV/432/2022 z 12 lipca 2022 r.).

Uchwała nr LI/479/2023

w sprawie przystąpienia do Budżetu Obywatelskiego (Rada postanowiła o przystąpieniu do X edycji BO w roku 2023; środki finansowe wskazane do rozdysponowania na ten cel wynoszą 1 721 654,65 zł, zgodnie z Ogłoszeniem Prezydenta Miasta Krakowa z 18.01.2023 r.).

Uchwała nr LI/480/2023

w sprawie opinii dotyczącej zbycia w drodze bezprzetargowej działek nr 709/6, 709/3 obr. 11 jednostka ewidencyjna

Krowodrza (Rada wydała w powyższej sprawie opinię pozytywną).

Uchwała nr LI/481/2023

w sprawie wydania opinii do wniosku o wprowadzenie zmian w stałej organizacji ruchu na ul. Kamedulskiej (Rada:

» pozytywnie zaopiniowała wniosek o wprowadzenie zakazu postoju na ul. Kamedulskiej na odcinku od posesji nr 33 do 46 po obu stronach jezdni,

» negatywnie zaopiniowała wprowadzenie progu zwalniającego na ul. Kamedulskiej w rejonie posesji nr 42 B,

» zawnioskowała o wprowadzenie lustra drogowego na ul. Kamedulskiej na zakręcie w rejonie posesji nr 42 i 44.).

Uchwała nr LI/482/2023

w sprawie wydania opinii do wniosku o objęcie ul. Ludwika Węgierskiego strefą ruchu (Rada pozytywnie zaopiniowała wniosek o prowadzenie strefy ruchu na ul. Ludwika Węgierskiego, sugerując zastosowanie analogicznego rozwiązania również na ul. Mahatmy Gandhiego).

Uchwała nr LI/483/2023

w sprawie wydania opinii do projektu przebudowy fragmentu ul. Mirowskiej w rejonie skrzyżowania z ul. Orlą (Rada pozytywnie zaopiniowała dokumentację przedłożoną przez projektanta).

Uchwała nr LI/484/2023

w sprawie wydania opinii do projektu przebudowy ul. Zakręt na odcinku w rejonie wylotu ul. Kruczej (Rada pozytywnie zaopiniowała dokumentację przedłożoną przez projektanta).

Uchwała nr LI/485/2023

w sprawie wydania opinii do projektu przebudowy ul. Korzeniaka na odcinku od posesji nr 14 do skrzyżowania z ul. Piotra Skargi (Rada pozytywnie zaopiniowała dokumentację przedłożoną przez projektanta).

Uchwała nr LI/486/2023

w sprawie wydania opinii do projektu rozbudowy ul. Korzeniaka na odcinku w rejonie Publicznej Szkoły Podstawowej Sióstr Pijarek (Rada pozytywnie zaopiniowała dokumentację przedłożoną przez projektanta).

Uchwała nr LI/487/2023

w sprawie opinii dotyczącej zbycia w drodze bezprzetargowej działki nr 337/2 obr. 14 jedn. ew. Krowodrza (Rada wydała w powyższej sprawie opinię pozytywną).

Uchwała nr LI/488/2023

w sprawie korekty rozdysponowania środków wydzielonych do dyspozycji Dzielnicy VII Zwierzyniec na rok 2023 (Rada wprowadziła następujące zmiany:

► zmniejszono do 0 zł wysokość środków przeznaczonych w 2023 r. na realizację zadania pn. „ul. Młaskotów – przebudowa oświetlenia wzdłuż budynku oznaczonego adresem Fałata 14”, z jednoczesnym wydłużeniem terminu wykonania zadania do 2024 r.,

► pozyskane środki w kwocie 60 000 zł przeznaczono dodatkowo na remonty dróg i chodników na terenie dzielnicy.).

Uchwała nr LI/489/2023

w sprawie wniosku do Prezydenta Miasta Krakowa o wprowadzenie zmian w Wieloletniej Prognozie Finansowej dotyczących zadania inwestycyjnego planowanego przez Radę Dzielnicy VII Zwierzyniec do realizacji w latach 2022-2023 (dotyczy zadania pn. „ul. Młaskotów – przebudowa oświetlenia wzdłuż budynku oznaczonego adresem Fałata 14).

— • —

Zarząd Dzielnicy VII na podstawie upoważnienia udzielonego przez Radę Dzielnicy może wydawać opinie i występować z wnioskami, o których mowa w § 3 pkt 3 i 4 Statutu Dzielnicy VII. W ostatnim okresie na mocy tego upoważnienia Zarząd podjął następujące uchwały:

Uchwała nr 146/2022

z 8 listopada 2022 r.

w sprawie opinii dotyczącej dokumentacji projektowej dla potrzeb budowy/przebu-

dowy oświetlenia ulicznego przy ul. Młaskotów w Krakowie (Zarząd wydał w powyższej sprawie opinię pozytywną).

Uchwała nr 151/2023

z 3 stycznia 2023 r.

w sprawie opinii dotyczącej zbycia w drodze bezprzetargowej części działki nr 197/3 obr. 8 jednostka ewidencyjna Krowodrza w rejonie ul. Junackiej w Krakowie (Zarząd wydał w powyższej sprawie opinię pozytywną).

Uchwała nr 154/2023

z 31 stycznia 2023 r.

w sprawie opinii do projektu przebudowy ul. Dolina (Zarząd wydał w powyższej sprawie opinię pozytywną, z następującą uwagą: *pobocznie należy zaprojektować z nawierzchnią bitumiczną lub recykliną [materiał znacznie twardszy aniżeli nawierzchnia szutrowa]).*

Uchwała nr 156/2023

z 28 lutego 2023 r.

w sprawie uwag do części projektu miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru „Półwieś Zwierzynieckie” (Zarząd nie wniósł uwag do wyłożonej części projektu planu).

OPRACOWAŁA: **GRAŻYNA ROJEK**

PEŁNY TEKST UCHWAŁ DOSTĘPNY JEST NA STRONIE INTERNETOWEJ DZIELNICY www.dzielnica7.krakow.pl ORAZ W BIULETYNIE INFORMACYJNYM URZĘDU MIASTA KRAKOWA: www.bip.krakow.pl.

To się zwraca!

Każdy, kto rozlicza się z fiskusem w Krakowie, ma swój wkład w rozwój miasta i może być pewny, że część podatku wróci do niego w postaci konkretnych usług i udogodnień. Ale to nie wszystko. Mieszkaniec, który nie jest zameldowany w mieście na stałe, ale odprowadza tu

PIT, zyskuje prawo do korzystania z Karty Krakowskiej – miejskiego programu uruchomionego w 2018 roku. Posiadacze Karty mogą korzystać ze zniżek i preferencji m.in. w komunikacji miejskiej, instytucjach kultury czy w dostępie do wybranych towarów i usług oferowanych przez partnerów programu, także tych komercyjnych.

więcej informacji na:
www.krakow.pl



Płacę podatki w Krakowie

Tu żyję, tu pracuję moje pieniądze

Rozlicz swój PIT w Krakowie, odbierz KARTĘ KRAKOWSKĄ i korzystaj ze zniżek.

www.krakow.pl/podatki

Ostatni rok tej kadencji

▷ ciąg dalszy ze str. 1

W przeciwnym wypadku zazwyczaj mamy do czynienia z nadmierną promocją jednostkową i przez to, jako wyborcy, jesteśmy de facto manipulowani w okresie kampanijnym, co już wkrótce nas czeka. Zatem warto patrzeć szerzej.

A czym chciałbym się pochwalić, jako zespół, czyli jako Rada Dzielnicy VII?

Bezwzględnie – zakończeniem przebudowy ul. Królowej Jadwigi, szczególnie VI i V etapu, bo te są realizowane od fazy projektowej do ukończenia inwestycji, w czasie piastowania mandatów przez większość radnych z obecnego składu rady. Oczywiście, widząc ślamazarność prowadzonych prac na VI etapie, można by powiedzieć, że nie wszystko poszło idealnie, lecz zdobyte doświadczenie dało (póki co) bardzo pozytywne podejście do inwestycji na etapie V. Nasza codzienna determinacja, od walki na poziomie Rady Miasta, stały kontakt z prezydentami i urzędnikami, przez pełny udział w radach budowy, aktywność wśród mieszkańców kierujących dziesiątki wniosków, po regularne wizje na placu budowy, zmieniła nasze podejście na przyszłość. Oczywiście, skala nieporównywalna z żadnymi zadaniami finansowanymi ze środków dzielnicy spowodowała pewne potknięcia na etapie bliższym centrum, ale już dziś posiadając doświadczenia z obu etapów, wiemy, że nasz udział w nadchodzącej przebudowie ulic Kościuszki i Starowolskiej będzie

jeszcze efektywniejszy. Jak widzimy, ważny jest też udział samych mieszkańców, tylko wtedy urzędnicy nie mogą się wykić żadnymi wymówkami.

Wiem, że wielu z Państwa nie podziela mojego optymizmu. Jednak proszę pomyśleć – kiedy już będzie po wszystkim, szybko wrócimy do normalności i porównując ten straszny stan ul. Królowej Jadwigi sprzed roku, wspominając 9 lat projektowania tej inwestycji, po prostu zapomnimy o tym co złe i będziemy z niej zadowoleni.

Tę kadencję, choć jeszcze trwa, już dziś muszę zaliczyć do najtrudniejszych w całej mojej samorządowej działalności. Czas pandemii ograniczył bezpośredni kontakt, pomiędzy nami samymi oraz z mieszkańcami. Mieliliśmy zaległości w spotkaniach, w prowadzeniu konsultacji dotyczących wielu ważnych kwestii, deficyt w wydarzeniach kulturalnych. Dopiero poprzedni i obecny rok pozwolił nam na powrót do normalnych relacji. W tej kadencji było najwięcej planów zagospodarowania przestrzennego procedowanych równolegle. Podjęliśmy najwięcej drobnych, ale bardzo skomplikowanych inwestycji. Nazywam je „półkownikami”, czyli czekającymi od lat na półce, ponieważ są „małe”, wymagające zaangażowania na różnych poziomach decyzyjnych i kosztowne.

Sukcesem samorządowców poziomu dzielnicowego z całego miasta jest porozumienie z radnymi miasta ze wszystkich klubów oraz aparatu prezydenta, co do corocznego podnoszenia środków, oddawanych dzielnicom do

dyspozycji. Każdego roku (to trzeci rok z rzędu) zwiększamy kwotę o kolejne 10 milionów złotych w skali Krakowa, aż osiągniemy zaplanowaną kwotę ok. 100 mln. To nie jest oszałamiająca kwota dla 18 dzielnic, ale od wielu lat oscylowała ona wokół 44 mln, a co roku w wyniku wielogodzinnych negocjacji udawało się dodatkowo uzyskiwać zaledwie od 3-5 milionów jednorazowego dodatku dla wszystkich dzielnic. Jeśli będzie mi dane wpływać w kolejnej kadencji na dalsze decyzje w mieście, będę zabiegał o podniesienie tej kwoty, co najmniej 200 milionów rocznie. Każdy kandydat pragnący zmian w sposobie zarządzania miastem powinien to w pełni rozumieć. Dla zobrazowania mówimy o ok. 10 milionach złotych, wydatkowanych rocznie na Zwierzyńcu. Wtedy Rady Dzielnic będą prawdziwie upodmiotowione, a będąc najbliższymi mieszkańców wykorzystają w pełni swoje kompetencje.

Pisząc te zdania, mam świadomość, że nadchodzące wybory będą niezwykle emocjonalne, te samorządowe (gminne), to wybór pomiędzy dotychczasową polityką, czyli dotychczasowym stylem zarządzania miastem a nowymi ofertami, czyli różnymi wizjami miasta. Pytanie, na ile będą się różnić? Zapewne nie będę obiektywny w ocenie kandydatów, ale dla mnie to dość oczywiste, że czas na nową wizję dla Krakowa, bo gdybym 15 lat temu wiedział ile lat będziemy czekać na przebudowę najważniejszej dla nas ulicy, nie zawahałbym się remontować jej nawierzchni i chodników wiele lat temu. Pomimo różnych uwarunkowań, z poziomu „miasta” należy zdecydowanie lepiej planować wszystkie prace remontowe.

Natomiast wybory parlamentarne przyrównuję do tych z 1989 roku – będą decyzją o pozostaniu w kręgu wspólnoty europejskiej lub życiu w kraju pozbawionym podstawowych wartości demokratycznych, wypełnionych nienawiścią i dalszą destrukcją państwa. Pomimo oczywistej przynależności partyjnej, czyli zarzutu o brak bezinteresowności, nie mogę sobie pozwolić na nie wyrażenie swojej opinii, ponieważ to, w jak dramatycznych warunkach od kilku lat przychodzi pracować samorządowcom w Polsce, jest sytuacją bez precedensu, przynajmniej od '89.

Licząc na ostatni owocny, już niecały rok, bardzo Wszystkim Państwu dziękuję, za dotychczasową współpracę, a kończąc, życzę pięknych wiosennych świąt.

SZCZĘSNY FILIPIAK



Kraków

Kraków zaskarża zmiany w uchwale antysmogowej

13 marca Gmina Miejska Kraków złożyła skargę do Wojewódzkiego Sądu Administracyjnego w Krakowie na zmianę tzw. uchwały antysmogowej dla Małopolski, która wydłużyła do 30 kwietnia 2024 r. termin wejścia w życie zakazu użytkowania kotłów bezklasowych. W złożonej skardze miasto wskazuje na istotne naruszenie interesu prawnego zarówno gminy, jak i mieszkańców. Głównym zarzutem wobec zmienionej treści uchwały antysmogowej podnoszonym przez Kraków jest „naruszenie zbiorowych potrzeb krakowian w postaci prawa do życia w zdrowym środowisku”. Wprowadzone przez Sejmik Województwa w ubiegłym roku zmiany w zapisie uchwały mogą skutkować narażeniem każdego mieszkańca na długotrwałe oddychanie powietrzem złej jakości i przebywania w ponadnormatywnych stężeniach szkodliwych dla zdrowia pyłów.

czytaj więcej na:
www.krakow.pl

Rok trudnych zmian



Odcinek między ul. Wyrwy-Furgalskiego a Robla zaraz po ułożeniu ostatniej warstwy asfaltu

Trwa kolejny rok pod znakiem wielkich inwestycji drogowych w naszej Dzielnicy. Zakończył się VI etap przebudowy ul. Królowej Jadwigi (od ul. Tondosa do ul. Robla). Realizacja zajęła niestety znacznie więcej niż przewidziane w umowie 9 miesięcy – przypomnijmy, że prace rozpoczęły się latem 2021 roku. Opóźnienia były jednak spowodowane w dużej mierze czynnikami niezależnymi od wykonawcy, jak i inwestora – przede wszystkim kolizjami wcześniej istniejących instalacji podziemnych z zaprojektowanymi, problemami ze skarpą w rejonie ul. Fabiańskich, a także wynikłymi w trakcie realizacji kwestiami nowych zjazdów na posesje.

W połowie października rozpoczął się kolejny, chociaż według numeracji wcześniejszy, piąty etap przebudowy ul. Królowej Jadwigi – od ul. Robla do ul. Jesionowej. Etap najtrudniejszy zarówno od strony technicznej, jak i organizacyjnej, bo wymagający całkowitego zamknięcia drogi z uwagi na bardzo głębokie wykopy pod rury kanalizacji deszczowej od dużych średnicach. Początkowo zakładano, że przez prawie cały czas zostanie utrzymany przynajmniej ruch wahadłowy na odcinku od ul. 28 lipca 1943 r. do ul. Jesionowej, jednak i tutaj ostatecznie zapadła decyzja o całkowitym zamknięciu. Na placu budowy codziennie przebywa kilkudziesięciu pracowników, kilkanaście koparek oraz kilkanaście innych pojazdów. Obserwując ruch samych pojazdów budowy w trakcie prac można wyobrazić sobie chaos, jaki panowałby w przypadku dopuszczenia ruchu tranzytowego. Była to zatem bolesna, ale słuszną decyzja. Prace mają zakończyć się do końca maja i nic nie wskazuje na to, żeby ten termin był zagrożony. W czasie prac archeologicznych po odkryciu cmentarza w rejonie ul. Korbutowej wykonawca prowadził cały czas roboty w innych miejscach, a warunki pogodowe w zimie na szczęście rzadko uniemożliwiały prowadzenie prac.

Należy podkreślić, że utrzymujemy stały kontakt z wykonawcą i inwestorem,



Nowy chodnik w rejonie ul. Koło Strzelnicy

przede wszystkim poprzez uczestnictwo w cotygodniowych radach budowy. Staraliśmy się zwracać szczególną uwagę na odpowiednie prowadzenie tymczasowych ciągów pieszych. Udało się nam również zwrócić uwagę na brak doświetleń przejść dla pieszych w pierwotnym projekcie – zostały one dodatkowo zaprojektowane i są wykonywane dla tego odcinka.

Szczególnie dotknięta rozcięciem ul. Królowej Jadwigi została komunikacja miejska. Brak możliwości przejazdu autobusów ulicami Mydlnicką czy Jodłową spowodował znaczne wydłużenie tras oraz ograniczenie oferty komunikacyjnej

dla wschodniej strony Woli Justowskiej, którą obsługiwano jedynie jedną linią, dość zawodną z uwagi na długą trasę. Mimo wielu próśb ze strony Rady, w tym w formie uchwał, Zarząd Transportu Publicznego niestety nie zdecydował się na wzmocnienie połączenia rejonu Strzelnicy z rejonem Muzeum Narodowego.

Po zakończeniu prac czekają nas zapewne zmiany w funkcjonowaniu komunikacji miejskiej względem układu sprzed przebudowy ul. Królowej Jadwigi. Podyktowane jest to chęcią utrzymania na stałe linii nr 300, ograniczoną środkami finansowymi, jak i ograniczoną liczbą dostępnych autobusów. Dołożymy na pewno starań, aby została wdrożona możliwie najkorzystniejsza dla mieszkańców siatka połączeń.

Kolejne wielkie zadanie

Oba ostatnie etapy przebudowy ul. Królowej Jadwigi zostały wytypowane do otrzymania dotacji rządowej na zadania infrastrukturalne związane z Igrzyskami Europejskimi, które odbędą się na przełomie czerwca i lipca. Zaraz po zakończeniu tych rozgrywek

ruszyć ma długo oczekiwana modernizacja ulic Kościuszki i Zwierzynieckiej, która zajmie prawdopodobnie niecały rok. W czasie najbliższych wakacji mają zostać wykonane prace na tarczy skrzyżowania z Alejami, a jednocześnie także remont Mostu Dębnickiego (przy czym nie jest planowane jego całkowite wyłączenie dla ruchu, a tylko połówkowe zamknięcie). Również przy okazji tej inwestycji będziemy starać się o zachowanie jak najlepszych warunków poruszania się dla mieszkańców.

**TOMASZ
JAKUBOWSKI**



Plany na zielen 2023

▷ ciąg dalszy ze str. 1

Bielany – ogródek jordanowski
z widokiem na Srebrną Górę

Gdy w roku 2017 Rada Dzielnicy VII podejmowała wyzwanie projektowania istniejącego placu zabaw przy ul. Orlej, najistotniejszym powodem tych działań był cień, a konkretniej jego brak na placu zabaw, który miał urokliwe położenie, całkiem przyzwoite wyposażenie, ale też bardzo duże nasłonecznienie. W słoneczne letnie dni trudno było spotkać tu dzieci z opiekunami, bo żar płynący z nieba skutecznie odstraszał od zabaw. Drzewa nasadzone na terenie placu zabaw miały trudności z przyjęciem, ledwo wegetowały, nie rozrastały się, więc nie dawały schronienia przed promieniami słońca. Szukaliśmy rozwiązania alternatywnego. Zaproponowaliśmy ZZM postawienie żagli zaciennających. Spotkaliśmy się z chłodnym przyjęciem. Taka inwestycja jeszcze wtedy nie miała w naszym mieście precedensu, nikt nie chciał eksperymentować i ewentualne fiasko projektu brać na swoje konto. Sytuacja uległa zmianie, gdy w 2018 roku pojawiły się zaciennienia w postaci tekstylnych żagli w Parku Lotników Polskich. To dało wreszcie mocny argument, że skoro tam dano żagle dla ozdoby, to tym bardziej na Bielanych powinny się one pojawić z powodu ich funkcjonalności. Konieczny był projekt (takie są wymagania inwestycji w miejscach

publicznych, bez projektu maszty ani żagle nie mogłyby zostać zamontowane). Koszt projektu – kilka tysięcy. W tej sytuacji pokusiliśmy się o szersze ujęcie projektowania nowych obiektów. Po pozytywnej opinii Rady Dzielnicy VII był czas wykonania. W 2019 roku maszty i żagle pojawiły się na Bielanych. Otrzymaliśmy wiele pozytywnych opinii – dzieci i dorośli mogli się tu pojawiać już niezależnie od pogody. Projekt ujmował znacznie więcej urządzeń, ale środki finansowe Dzielnicy nie pozwalały na jego pełną realizację. Sytuacja uległa zaskakującej zmianie w 2020 roku, gdy radni miejscy zapragnęli zabłysnąć wśród rewitalizacji terenów zielonych. Ten nieoczekiwany obrót zdarzeń okazał się prawdziwie udany – ogród jordanowski przy ul. Orlej doczekał się między innymi ławek, tyrolki, siłowni zewnętrznej i bajecznych nasadzeń bylin (oko cieszy m.in. lawenda, peroskvia łobodolistna).

Obecnie przygotowujemy się do rewitalizacji terenów nieopodal ronda w Chełmie – tereny pomiędzy ulicą Wiosenną a Podłużną w miejscowym planie zagospodarowania przestrzennego są zaznaczone jako teren przeznaczony pod zielen parkową – ma on ogromny potencjał. Już w tym roku KEGW interesował się naszą propozycją stworzenia obiektu małej retencji wody na tym terenie. Również ZZM dostrzegają jego potencjał. Obecność cieku wodnego, źródłiska, dość dzikiej roślinności składem mocno przypominającej łęg, zróżnicowanej rzeźby terenu, zapowiada projekt interesujący, pełen wyzwań i możliwości. Teren przeznaczony pod zielen parkową w miejscowym planie składa się z wielu działek. Część z nich jest własnością gminy miejskiej, a część



Jagody amerykańskie w sadzie miejskim przy ul. Focha



Peroskvia łobodolistna i lawenda oraz żagle zaciennające na Bielanych



Rzeźby wykonane w piaskownicy na placu zabaw przy ul. Kosmowskiej - ulotne piękno i czysta radość



jest w rękach prywatnych. Od współpracy między podmiotami prywatnymi a gminą zależy, jak duży obszar zostanie oddany do użytkowania mieszkańcom.

Życzymy sobie oraz mieszkańcom Krakowa, by jak najprędzej teren zielony przy ul. Podłużnej został objęty pracami rewitalizującymi oraz by właściciele prywatni dostrzegli zalety sprzymierzenia sił w projektowaniu wspólnego obszaru, który będzie służył jako miejsce odpoczynku i relaksu przez dziesiątki lat.

JULIA MACH

◁ Bielany – taki latem zachwycają bioróżnorodnością – oto dlaczego warto czekać z koszeniem łąk – w nagrodę za cierpliwość oglądamy dziką marchew (lub krwawnik) i dziurawiec



Zapraszamy na fotorelację

Każdy z nas pamięta jak z bijącym sercem i przygotowaną własnoręcznie laurką biegł do Babci i Dziadka by złożyć szczere, dziecięce życzenia z okazji Ich święta.

Zwierzynieckim Seniorom – Babciom i Dziadkom życzenia złożyły dzieci z Przedszkola „Wesoła Ciuchcia” z Kurdwanowa. Recytowane z przejęciem wiersze, zaśpiewane piosenki i tańce wywołały u Seniorów uśmiech, radość i wzruszenie. Każda Babcia i każdy Dziadek otrzymali przygotowane przez przedszkolaki laurki – serca.

Powszechnie wiadomo, że dziadkowie rozpieszczają wnuki, nie inaczej było i tym razem. Za pięknie przygotowane występy dzieci zostały ugoszczone słodyczami i obdarowane maskotkami.

Wszystkim Szanownym Babciom i Dziadkom życzymy zdrowia oraz wiele radości!

MARZENA GARZEŁ



Latarnie świecą, a jest ciemno

Czy uda się poprawić oświetlenie krakowskich ulic?

Krakowskie ulice oświetla ponad 50 tysięcy przestarzałych latarni sodowych, które zużywają kilka razy więcej prądu, niż potrzebowałyby nowoczesne LED-y. Miasto nie spieszy się jednak z wymianą leciwych opraw, a jak już gdzieś iluminacja zostanie zmodernizowana, to sposób wykonania prac budzi często duże kontrowersje. Czasem po powieszeniu nowych lamp jest wyraźnie ciemniej, światło pada nierównomiernie i przejścia dla pieszych toną w mroku.

Miejscy urzędnicy jednak niejednokrotnie lekceważą napływające skargi mieszkańców, uznając zgłaszane zastrzeżenia za efekt „złudzenia optycznego”. Istotne jest tylko, że w papierach są odpowiednie pieczętki, a specjaliści dokonali odbioru oświetlenia, nawet jeżeli miało to miejsce w ciągu dnia. Władze Krakowa powinny precyzyjnie określić standardy, jakie musi spełniać nowe oświetlenie i zwiększyć nadzór nad inwestycjami.

Nowe latarnie przy niektórych krakowskich ulicach świecą tylko punktowo, a spore fragmenty jezdni toną w ciemnościach. Wiele przejść dla pieszych znajduje się akurat w miejscu, gdzie pada cień. Czasem dochodzi nawet do sytuacji, że otoczenie „zebry” jest całe rozświetlone, a przechodnie muszą poruszać się w mroku. Kierowcy wyjeżdżając spod światła lamp gorzej widzą w ciemnościach, bo ludzkie oko potrzebuje czasu, żeby zaadaptować się do nowych

warunków. Dlatego paradoksalnie źle ustawione oświetlenie może stanowić większe zagrożenie, niż jego brak. Problemy są efektem błędów popełnianych podczas projektowania i instalowania iluminacji. Przy wymianie lamp sodowych na LED-owe nie zawsze jest dostosowywana długość wysięgników do specyfiki nowoczesnych opraw, która sprawia, że światło trochę inaczej się rozchodzi. Żeby latarnie dobrze spełniały swoją funkcję nie można po prostu zastąpić starych kloszy nowymi, a potrzebna jest skomplikowana regulacja oświetlenia. Często jednak wybiera się drogę na skróty, czego efekty można zaobserwować na niektórych krakowskich ulicach. W pewnych sytuacjach, chyba również zbyt bardzo oszczędzono na mocy opraw.

W naszym mieście instalacja lamp LED-owych zaczęła się od bardzo krytykowanego programu „Sowa”. Kilka lat temu nowa iluminacja budziła olbrzymie



Przejście dla pieszych - ulica Kałuży

kontrowersje, a temat zbyt słabo oświetlonych ulic po wymianie latarni długo znajdował się na medialnych jednokach. Z czasem jednak sprawa ucichła, a iluminacja nie została poprawiona. Nie wyciągnięto wniosków z popełnionych wtedy błędów przy instalacji części latarni i nadal czasem zdarza się, że nowe oświetlenie jest źle zainstalowane. Brakuje odpowiednich procedur, nadzór nad przedsięwzięciami szwankuje, a miasto nie stawia wykonawcom zbyt wygórowanych wymogów. Odbiory oświetlenia niekiedy odbywają się w dzień, bo urzędnicy zazwyczaj kończą pracę o 15:30. Z niewiadomych przyczyn słońce nie chce się dostosować do harmonogramu działania samorządowych instytucji, a przecież zatrudnieni w urzędzie nie będą zmieniać swoich planów, żeby poczekać na zmrok. Teoretycznie poprawność instalacji można zweryfikować na podstawie specyfikacji, gdy znana jest moc i sposób rozchodzenia się światła oraz lokalizacje latarni. Życie pisze jednak różne scenariusze, a zapisane na papierze właściwości urządzeń nie zawsze odpowiadają rzeczywistości.

Wyłonione w przetargach firmy mają zazwyczaj dużą dowolność przy wyborze barwy oświetlenia, jakie zostanie zamontowane. W zamówieniach nie są określone przez miasto szczegółowe wytyczne, dotyczące tonacji iluminacji, a wykonawcy nieraz decydują się na najtańsze oprawy, które akurat zalegają

PRZYKŁADY PRZEJŚĆ DLA PIESZYCH, GDZIE OŚWIETLENIE ULICZNE NIE DZIAŁA PRAWIDŁOWO



Urzędnicy na skargi mieszkańców czasem odpowiadają, że mrok panujący na przejściu dla pieszych - to „złudzenie optyczne”. Dlatego postanowiliśmy sprawdzić profesjonalnym luksomierzem, jak wygląda sytuacja. Po „wejściu” na stronę www.ciemnonapasach.pl i kliknięciu znacznika (jak na grafice powyżej) wyświetlają się zdjęcia naszych pomiarów. Jest tam również formularz do zgłaszania słabo oświetlonych przejść. Zajmiemy się każdym sygnałem i przeprowadzimy pomiary.

w magazynach. Czasem montowane są źródła światła o zimnoniebieskiej barwie. Nowa iluminacja przywodzi wtedy na myśl skojarzenia z prosektorium, a mieszkańcom ciężko jest się przyzwyczaić do zupełnie przeciwnego rodzaju światła, niż było generowane przez wiszące latarnie sodowe. Ciepła oraz neutralna barwa oświetlenia zapewnia lepsze odwzorowanie kolorów i ze względu na większe podobieństwo do promieni słonecznych mniej jest dezorientująca dla ludzi, co wpływa na poprawę bezpieczeństwa oraz zwiększa komfort. W wielu publikacjach naukowych pojawia się teza, że niebieska iluminacja zaburza cykl hormonalny wszystkich żywych organizmów. Zaletą błękitnego koloru jest jednak trochę większa kontrastowość i dlatego dobrze się nadaje do doświetlania przejść dla pieszych. Wiele samorządów bardzo precyzyjnie określa, jakiej barwy oświetlenie ma być instalowane w poszczególnych miejscach. Szkoda, że w Krakowie miejsca urzędnicy niespecjalnie interesują się tym dosyć kluczowym zagadnieniem.

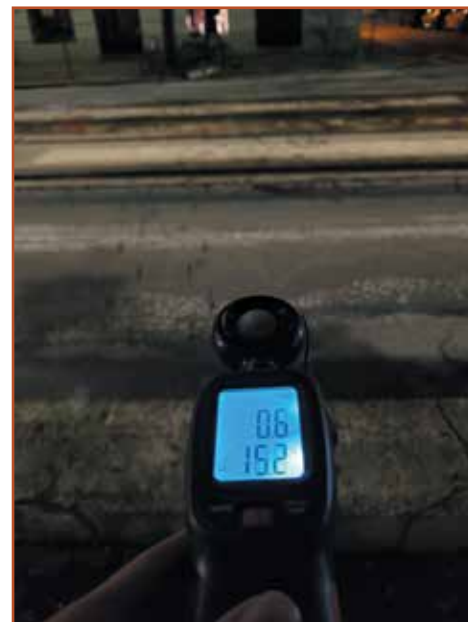
Temat oświetlenia ulicznego jest traktowany w naszym mieście trochę po macoszemu i ciężko jest doprowadzić do zmian. Jednym z kluczowych problemów są niedoświetlone przejścia dla pieszych. Żeby poruszyć do działania tryby urzędowej maszyny prowadzę



Przejście dla pieszych - ulica Jodłowa

w ramach Stowarzyszenia Ulepszamy Kraków! akcję społeczną #CiemnoNa-Pasach. Mieszkańcy zgłaszają, gdzie przejścia są niedoświetlone, a wskazane miejsca sprawdzam luksomierzem. Wyniki pomiarów prezentuję na internetowej mapie, dostępnej na stronie www.ciemnonapasach.pl. Choć takie badania pokazują tylko przybliżone wartości, to stanowią ważny argument w rozmowach z urzędnikami. Mam nadzieję, że dzięki nagłośnieniu problemu, uda się doprowadzić do poprawy bezpieczeństwa na wielu przejściach dla pieszych.

Dobiega końca okres żywotności wielu lamp sodowych zamontowanych w Krakowie. Dlatego coraz częściej żarówki się przepalają, a koszty serwisowania leciwych latarni rosną. LED-y zużywają kilka razy mniej prądu, niż tradycyjne oprawy i jak zostaną dobrze zamontowane to dużo lepiej oświetlają



Przejście dla pieszych - ulica Kościuszki

ulice. Wydatek na modernizację latarni może się zwrócić już po kilku latach i w dłuższej perspektywie postawienie na nowoczesne diody generuje spore oszczędności.

**KRZYSZTOF
KWARCIAK**



Rozpoczęła się, jubileuszowa, bo już X edycja budżetu obywatelskiego. W tym roku przeznaczono na nią 38 mln zł. To co niewątpliwie wyróżnia ją od poprzednich, to rekordowa liczba złożonych wniosków – 1142 (269 projektów ogólnomiejskich i 873 dzielnicowych). Dla porównania w ubiegłym roku do Wydziału Polityki Społecznej i Zdrowia UMK wpłynęło ich 862. Tegoroczne projekty najczęściej dotyczyły kategorii, takich jak: zieleń i ochrona środowiska – 312, infrastruktura – 219 oraz z zakresu kultury – 206.

Z Dzielnicy VII Zwierzyniec zgłoszono 20 projektów, na realizację których przeznaczono 1 721 654,65 zł.

Lista złożonych projektów – Dzielnica VII

♦ Ostoja przyrody w zagajniku miejskim w pobliżu Ronda Chełm ♦ OGRODY DESZCZOWE DLA OLSZANICY ♦ #Książkimoja-
miłość – zakup nowości i kodów do bibliotek
♦ Modernizacja boisk sportowych na krakowskich Bielanych ♦ Parking przy Sokolej dla mieszkańców Bielani i gości ♦ Budowa edukacyjnej Ścieżki Doświadczeń na Bielanych ♦ Rekreacja w Olszanic, w Przegorzalach, na Woli i Salwatorze ♦ Olszanica Fun Park ♦ Zielony Salon przy Klubie Kultury Przegorzały ♦ Sprzęt dla strażaków z JRG 1 ♦ Punkt obserwacyjny na Bielanych – ZOBACZ GÓRY i GWIAZDY NOCĄ ♦ SMOK CO KROK czyli Szlak Smoków Krakowskich ♦ Wrocław ma krasnale, a krakowski Zwierzyniec... SMOKI ♦ Przygody w Zwierzynieckiej przyrodzie ♦ TRZECIE OKO NA ŚMIECIARZY ♦ Plac handlowo-usługowy na Bielanych ul. Sokola/Na Wirach ♦ Remont elewacji

Fortu Bielany przy serpentynie ♦ Sprzęt ratownictwa wysokościowego dla strażaków ♦ Nowe chodniki dla Zwierzynicy i nie tylko... ♦ Modernizacja placu zabaw przy Szkole Podstawowej nr 72.

Teraz wnioski przejdą etap weryfikacji formalnej i merytorycznej.

HARMONOGRAM

- ♦ Publikacja wyników weryfikacji
12 czerwca
- ♦ Składanie protestów
wobec wyników oceny prawnej
12 do 21 czerwca
- ♦ Sporządzenie i ogłoszenie listy projektów, które będą poddane głosowaniu
do 12 lipca
- ♦ Głosowanie
22 września do 6 października
- ♦ Ogłoszenie wyników głosowania
30 października
- ♦ Zatwierdzenie projektów do realizacji
do 15 listopada

Cudzoziemcy i Zwierzyniec, czyli jak młodzież z zagranicy działa na rzecz naszych sąsiadów



Przeprowadzka do obcego kraju i wchodzenie w nowe środowisko lokalne może być zarówno wielką przygodą, jak i wielkim wyzwaniem. Przystosowanie się do odmiennego stylu życia, nawiązanie kontaktów i odnalezienie interesującego dla siebie kierunku działania, różnice językowe i kulturowe – z tym muszą zmierzyć się uczestnicy Europejskiego Korpusu Solidarności – programu Unii Europejskiej wspierającego mobilność młodzieży, którzy od kilku miesięcy pracują w naszej dzielnicy. Jak im się to udaje i co zyskują na tym mieszkańcy Zwierzynca?

Projekt IntegrART koordynowany przez Centrum Kultury „Dworek Białołęcki” jest jednym z kilkunastu projektów wolontariatu finansowanych przez Unię Europejską, odbywających się w Krakowie. Co roku, od wielu lat przychodzi on młode osoby z całej Europy gotowe przez rok pomagać i wspierać krakowskie instytucje edukacji i kultury. Tym razem IntegrART gości wolontariuszy z Austrii, Ukrainy, Włoch, Słowacji i Grecji. Trzy osoby z tego zespołu są zaangażowane na terenie Zwierzynca – w Klubach Kultury „Wola” i „Przegorzały” oraz w XXVII Liceum Ogólnokształcącym na Salwatorze. Zapytaliśmy, co robią i jaki jest ich wkład w naszą sąsiedzką społeczność.

Iryna z Iwano-Frankiwska jest wolontariuszką w Klubie Kultury „Wola”, który mieści się na Woli Justowskiej. Ira uwielbia piękną architekturę, tereny

zielone i spokojną atmosferę Zwierzynca, a dodatkowo silne poczucie wspólnoty wśród mieszkańców, które tworzą niepowtarzalny charakter naszej dzielnicy. Podkreśla, że wolontariat w Klubie Kultury „Wola” to dla niej wyjątkowe doświadczenie. Podczas ferii zimowych przygotowywała codziennie animacje, gry, zabawy językowe dla dzieci. Od marca zaczęła prowadzić własne warsztaty – zabawy po angielsku dla maluchów w wieku przedszkolnym, które jak się okazało były bardzo wyczekiwane przez lokalną społeczność. Ira pomaga również przy organizacji kulturalnych wydarzeń, tworzy kreatywne treści dla mediów np. na temat aktualnie obchodzonych świąt czy specjalnych dni – zarówno w Polsce jak i w Ukrainie. Lubi swoje miejsce pracy, ponieważ jest otoczona przez wspierających ludzi, którzy są zawsze otwarci na nowe pomysły.

Druga z naszych dzisiejszych rozmówczyń, Zoe z Wiednia realizuje swój projekt w publicznym Liceum Ogólnokształcącym nr XXVII im. dr. H. Jordana z siedzibą na Salwatorze. To innowacyjna i otwarta szkoła, która przez ostatnie sześć lat gości wolontariuszy Europejskiego Korpusu Solidarności. Zoe bardzo aktywnie działa wśród prawie 700-osobowej społeczności szkolnej. Prowadzi dla uczniów dodatkowe zajęcia konwersacyjne z języka niemieckiego i angielskiego oraz kluby dyskusyjne, dzięki którym młodzież ma

okazję porozmawiania na tematy nie będące częścią zwykłego programu nauczania. Zoe przygotowuje też ciekawe prezentacje na lekcje, prowadzi własne konkursy dla uczniów, angażuje się w lekcje WF-u i pomaga prowadzić media społecznościowe. A ponieważ jest niemalże w wieku licealistów, świetnie dogaduje się z uczniami i przyjaźni się z nimi. Jest bardzo zadowolona ze swojej pracy, która jest jak gdyby przedłużeniem jej własnej nauki w liceum. W rozmowie z nami podkreśla pozytywną atmosferę oraz poczucie wspólnoty, które tworzą wyjątkowość tego liceum.

Anastasiia z Kijowa od października pracuje w Klubie Kultury „Przegorzały”. Położenie Klubu zachwyca ją: bliskość rezerwatu przyrody w tak niewielkiej odległości od centrum miasta, górujący nad osiedlem przegorzalski zamek, zieleń Lasu Wolskiego i widoczna w oddali Srebrna Góra. Dlatego jednym z jej pierwszych projektów było przygotowanie fotograficznej wystawy „Nie było nas, był las” poświęconej lasowi łęgowemu w Przegorzalach. Wystawa składała się z około 20 zdjęć naszej lokalnej „dżungli w mieście”, ze zbliżeniami leśnych owoców i roślin oraz widokami pięknej dzikiej przyrody.

Anastasiia do tej pory pomagała przy organizacji różnych imprez oferowanych mieszkańcom przez Klub „Przegorzały”, np. andrzejkowego balu przebierańców czy wieczoru karnawałowego z artystami Opery Krakowskiej. Prowadziła własne językowe warsztaty podczas ferii zimowych dla dzieci. Dzięki swojemu wcześniejszemu reporterskiemu doświadczeniu przygotowała kurs kreatywnego pisanie, w którym wzięło udział dziesięciu obcokrajowców mieszkających na co dzień w Krakowie. To doświadczenie pomaga jej również w tworzeniu treści w języku angielskim dla projektu IntegrART dostępnych na stronie internetowej projektu. A jakie są jej dalsze plany? Planuje kolejną wystawę w Przegorzalach oraz zajęcia dla ukraińskich dzieci, które nadal są wspierane przez wiele instytucji w Krakowie. Chce także zaprosić mieszkańców na wydarzenie w Dniu Wyszywanki obchodzonym w Ukrainie w maju.

Organizowane w ramach Europejskiego Korpusu Solidarności projekty wolontariatu dają młodzieży szansę na rozpoczęcie w życiu nowej drogi. Dzięki

finansowaniu Unii Europejskiej, wolontariusze wyjeżdżają za granicę, gdzie pracują na rzecz lokalnych społeczności, a przy okazji uczą się, dorastają, zdobywają przyjaźnie oraz życiowe

i zawodowe doświadczenie. Młodzi Polacy mogą również korzystać z możliwości oferowanych przez ten Program. Wszystkie zainteresowane programem młode osoby zapraszamy do odwiedzenia

strony internetowej projektu volunteerinkrakow.dworek.eu lub śledzenia mediów społecznościowych projektu IntegART.

KLUB KULTURY PRZEGORZAŁY



Mickiewicz w Krakowie!

Takiego sensacyjnego nagłówka nie zamieszczono w żadnej gazecie. Nie było to możliwe, gdyż Mickiewicz nigdy nie odwiedził naszego miasta. Jednak uczniowie Szkoły Podstawowej nr 48 mieli okazję, by wyobrazić sobie tę

niecodzienną wizytę. Z pewnością krakowianie serdecznie przyjełoby wieszczą – pokazaliaby zabytki, ale i pomogli oswoić strach przed tym, co stanowi znak współczesnego świata. Wyobraźmy sobie, że gdyby pan Adam mógł odwiedzić nasze miasto, udałby się na Bielany, a w starej szkole byłby świadkiem niezwyklej chwili – usłyszałby, jak najmłodsze pokolenie recytuje jego wiersze. Pewnie by się zdziwił, bo uczniowie wygłaszają utwory

romantycznych twórców w języku polskim i ukraińskim. Wszystko to dzieje się w ramach szkolnego konkursu recytatorskiego „Miej serce i patrzaj w serce”.

Być może poeta jeszcze bardziej by się wzruszył, gdyby się dowiedział, że pewien uczeń klasy piątej uczynił go bohaterem barwnej opowieści, noszącej tytuł „Adam Mickiewicz i tajemniczy rękopis”. Poeta wziąłby do ręki szkolne wypracowanie i w zadumie przeczytał:

Okolo godziny czwartej nad ranem na krakowskim rynku panowała zupełna cisza. Działo się to późną jesienią, więc był jeszcze mrok. Nagle, z niewyjaśnionych przyczyn, dumnie stojący pomnik Adama Mickiewicza zaczął się poruszać. Najpierw zauważyć można było jedynie małe drgania ręki. Dopiero po chwili postać zaczęła podnosić kończyny, ruszać głową i rozglądać się. W końcu Adam Mickiewicz wypowiedział pierwsze od ponad stu sześćdziesięciu lat słowa: „Istotnie, miejsce to wygląda jak Kraków, lecz nie ten, o jakim słyszałem.” Poeta powoli schodził z cokołu, na jakim dawno temu postawili go krakowianie. Sprawiało mu to pewnego rodzaju problem. Gdy po chwili stanął na dole, ponownie się rozejrzał.

– Sukiennice, kościół Mariacki... Coś jednak wydaje się dziwne...

Istotnie. Prawie wszystkie budynki zostały zamienione w sklepy, których nazw Mickiewicz nie znał. Stały tam również kawiarnie i restauracje. Spacerował on jeszcze jakiś czas, gdy postanowił skrócić w ulicę Floriańską. Minał tam kantor, budkę z kebabem i sklepy z pamiątkami. Za nim się obejrzał, była już godzina ósma. Dotarł do bram Starego Miasta.

– Teraz już sam nie wiem, czy jestem w przyszłości czy w przeszłości.

Mur był zbudowany z kamienia, więc faktycznie mogłoby się wydawać, że jest się w przeszłości. Jeszcze chwilę oglądał Barbakan, gdy nagle jego uwagę przykuł... autobus!

– Cóż to za powóz – pomyślał – jedzie sam, bez koni!

Gdy zobaczył, że ów „powóz” się zatrzymuje i otwierają się drzwi, wieszcz bez namysłu do niego wsiadł. W środku był kierowca, starsza pani i dorosły mężczyzna. O dziwo nikt go nie rozpoznał, co mogło świadczyć albo o słabym wzroku, albo o nieuważaniu na lekcji języka polskiego. Poetę zdziwił ubiór pasażerów, a w szczególności mężczyzny, który miał na sobie luźną koszulkę, bluzę z kapturem i dziurawe dżinsy. Do tego jego brązowe włosy były niechlujnie ułożone, na twarzy miał długą brodę.

– Pewnie bezdomny – powiedział do siebie cicho Mickiewicz – biedny.

Po kilku chwilach spędzonych w autobusie zobaczył, że przejeżdżają przez Bielany, których tereny wyraźnie go zaciękały. Zaczął szukać jakiegoś przycisku, by autobus się zatrzymał, biegał tu i tam, ale w końcu stracił cierpliwość.

– Przepraszam! Proszę zatrzymać ten powóz! – krzyczał wniebogłosy.

Przerażony kierowca zaczął jechać jak najszybciej się da i wysadził Mickiewicza na przystanku „Bielany Szkoła”.

– Zobaczcie, co teraz robią dzieci w szkołach – rzekł. Szybkim krokiem przeszedł przez chodnik i podszedł do budynku. Po prawej stronie słychać było krzyki dzieci i nie chciał się tam zbliżać. Jednak po lewej usłyszał coś w rodzaju poezji. Wziął drabinę pana woźnego i podstawił ją pod okno sali numer piętnaście. Wspiął się, po czym ukradkiem podglądał uczniów. Na tablicy było napisane: „Klasa 5b. Temat: „Pan Tadeusz”. Pojawił mu się uśmiech na twarzy, gdyż pisał ten utwór na emigracji w Paryżu i marzył, aby został on kiedyś uznany za klasykę polskiej literatury, lecz po chwili mina mu zrzedła. Zobaczył bowiem, że osoba w ostatniej ławce postanowiła przysnąć, uczeń pod oknem urządził sobie bufet, a pozostali zajęli się rozmową o czymś zupełnie innym. Tylko uczniowie siedzący z przodu sali siedzieli spokojnie. Lecz widać było, że zazdroszczą tym z ostatniej ławki.

– Tego już za wiele! – powiedział zdenerwowany – muszę napisać coś, co rozbawi młodzież do łez!

Adam Mickiewicz w tajemniczy sposób znalazł się w bibliotece przy ulicy Rajskiej. Usiadł w czytelnicy, wziął długopis, kartkę i zaczął pisać. Tymczasem znudzone i zmęczone panie bibliotekarki nawet nie zauważyły, że obok nich siedzi sam Adam Mickiewicz. Do czasu zamknięcia biblioteki siedział i rozmyślał nad czymś, czego zawartość była tajemnicą. Gdy zadzwonił alarm oznajmujący o zamknięciu biblioteki, poeta wstał, zgął kartkę i położył ją na biurku bibliotekarki, postanowił wrócić na Rynek Główny. Po raz ostatni porozglądał się i pożegnał z Krakowem. Wdrapał się na cokół pomnika, po czym stanął dumnie i tak jak się ożywił, tak samo zastygł na nowo.

Nie wiadomo, co Adam Mickiewicz zostawił na biurku bibliotekarki. Czy był to zwykły autograf? A może zabawny poemat? Czy kiedyś się tego dowiemy?

*Autor opowiadania: **Mikołaj Małeta**
uczeń klasy 5b SP nr 48 im. Szarych Szeregów w Krakowie*

Warto poszperać w zakurzonych poetyckich tomach stojących na półkach bibliotek i domowych biblioteczek. Z pewnością znajdzie się odpowiedź na końcowe pytania zawarte w przytoczonym opowiadaniu. Może ktoś się przekona, jak zabawne utwory pisał wieszcz, którego pomnik stoi na krakowskim rynku. Uczniowie SP nr 48 już to wiedzą!

ILONA DAMIAN

Wyniki Zwierzynieckiego Konkursu Literackiego 2022

Z ogromną radością pragniemy ogłosić wyniki Zwierzynieckiego Konkursu Literackiego, który został pod koniec ubiegłego roku zorganizowany przez Radę Dzielnicy VII Zwierzyniec. Konkurs skierowany był do uczniów szkół podstawowych oraz średnich, których siedziby znajdują się na terenie Dzielnicy VII. Ponadto swoje zmagania literackie mogli także podjąć uczniowie mieszkający na Zwierzynku, którzy pobierają naukę poza terenem naszej dzielnicy.

W związku z przypadającymi w 2022 roku obchodami 50-lecia ustawienia pod Wawelem rzeźby smoka, autorstwa prof. Bronisława Chromego, motywem przewodnim Zwierzynieckiego Konkursu Literackiego była ta legendarna postać lub osoba i działalność autora rzeźby, którego galeria prac znajduje się na Zwierzynku. Uczestnikom konkursu zaproponowano do wyboru trzy kategorie form literackich, czyli prozę, poezję i komiks. Ocena prac w obrębie poszczególnych kategorii była dokonana z podziałem na trzy grupy wiekowe, czyli uczniowie klas 4-6 szkół podstawowych, uczniowie klas 7-8 szkół podstawowych oraz uczniowie szkół średnich.

Zgodnie z regulaminem konkursu do 11 grudnia 2022 roku na skrzynkę mailową oraz do siedziby Rady Dzielnicy VII Zwierzyniec wpłynęło 25 prac konkursowych. Wszystkie zgłoszenia pochodziły od uczniów szkół podstawowych, których placówki zlokalizowane są na terenie Zwierzynka. Uczestnicy konkursu podjęli zmagania we wszystkich zaproponowanych kategoriach literackich. Najliczniej wybieraną formą wyrazu tradycyjnie już była proza, która została podjęta przez niemal połowę wszystkich uczestników. Klasyczna forma w postaci poezji stanowiła 28% wszystkich zgłoszonych prac konkursowych. Po rocznej przerwie postanowiono przywrócić do regulaminu konkursowego kategorię komiks, który znalazł uznanie wśród 24% twórców. Ponad 70% uczestników konkursu stanowili uczniowie szkół

podstawowych w grupie wiekowej klas 4-6, a pozostali biorący udział w zmaganiach to uczniowie klas 7-8.

Jury konkursu zostało wyłonione spośród przedstawicieli Komisji Edukacji Rady Dzielnicy VII Zwierzyniec w składzie: Marzena Garzeł, Magdalena Mardyla, Paweł Kajfasz, Marcin Kapusta, oraz Maciej Tumidajski. Po zweryfikowaniu zgłoszeń pod względem formalnym na podstawie regulaminu konkursowego, członkowie Jury poddali ocenie wszystkie nadesłane prace. W toku owocnych obrad wyłoniono zwycięzców i przyznano nagrody dla następujących laureatów konkursu:

Poezja 4-6:

I miejsce – Michał Bugaj, SP nr 31

II miejsce – Natalia Barańska,
PSP Sióstr Pijarek

III miejsce – Nataniel Karcz, SP nr 48

Poezja 7-8:

I miejsce – Zofia Lachor, PSP Sióstr Pijarek

II miejsce – Aleksander Klimiec, SP nr 31

Proza 4-6:

I miejsce – Bogna Steć, SP nr 31

II miejsce – Olga Hacieja, SP nr 31

III miejsce ex aequo – Łucja Kumala,
SP nr 31
Helena Kurczab
SP nr 31

Proza 7-8:

I miejsce – Nel Dudkowska-Wawrzycka,
SP nr 31

II miejsce – Marek Wierzbicki, SP nr 32

III miejsce – Julia Szczepanik, SP nr 48

Komiks 4-6:

I miejsce ex aequo – Maksymilian
Poprawa,
SP nr 48
Hubert Tarasek,
SP nr 48

III miejsce – Celina Jodłowska, SP nr 31

Komiks 7-8:

I miejsce – Alicja Kajfasz, SP nr 31

II miejsce – Maria Mika, SP nr 31

Wszystkim szanownym laureatom serdecznie gratulujemy uzyskanych wyników. Dla zwycięzców przygotowane zostały nagrody rzeczowe w postaci kart podarunkowych do sieci salonów z asortymentem literackim, muzycznym, audiowizualnym oraz innych różności, o wartości 50 zł za zajęcie pierwszego miejsca oraz 40 zł za zajęcie drugiego miejsca. Za trzecie miejsce przyznano nagrody w postaci dwóch egzemplarzy komiksu „Tytus, Romek i A'Tomek”. Dodatkowo dla wszystkich uczestników konkursu przygotowane zostały pamiątkowe dyplomy oraz po jednym komiksie „Tytus, Romek i A'Tomek” w nagrodę za udział w Konkursie. Wszystkie upominki w konkursie zostały ufundowane ze środków Rady Dzielnicy VII Zwierzyniec.

Ogromne podziękowania za nieocenioną pomoc pragniemy złożyć na ręce dyrekcji, nauczycieli, rodziców, opiekunów i wychowawców, którzy przyczynili się do rozpropagowania konkursu wśród uczniów, biorących udział w tym współzawodnictwie. Szczególne słowa wdzięczności pragniemy przekazać na ręce dyrekcji oraz grona pedagogicznego Szkoły Podstawowej nr 31, której to uczniowie stanowią dominującą grupę uczestników konkursu w postaci 60% wszystkich zgłoszeń. Uczniowie tej szkoły stanowią również najliczniejsze grono laureatów, zdobywając cztery pierwsze miejsca, trzy drugie miejsca oraz trzy trzecie miejsca w konkursie.

PAWEŁ KAJFASZ

Składamy wyrazy uznania wszystkim uczestnikom konkursu i raz jeszcze gratulujemy osiągniętych wyników laureatom. Już teraz zachęamy do udziału w kolejnych edycjach Zwierzynieckiego Konkursu Literackiego i mamy nadzieję, że z roku na rok będzie przybywać uczestników literackich zmagani na Zwierzynku.

W miarę możliwości w kolejnych numerach zaprezentujemy wybrane prace

Wydawca: Rada Dzielnicy VII Zwierzyniec ul. Bolesława Prusa 18, 30-117 Kraków

Redaktor naczelny: Szczęśny Filipiak

Kurier Zwierzyniecki redagowany jest przez zespół w składzie: Ilona Stus - redaktor prowadzący, Szczęśny Filipiak, Tomasz Jakubowski, Julia Mach, Krzysztof Kwarciak, Witold Górny.

Adres Redakcji: Biuro Rady Dzielnicy VII „Zwierzyniec”, ul. Bolesława Prusa 18, tel. 12 421-56-66, 12 429-90-47

e-mail: kurier.zwierzyniecki@gmail.com, rada@dzielnica7.krakow.pl

Czynne: od poniedziałku do piątku, w godzinach od 10.00-14.00;

Druk: Wydawnictwo-Drukarnia Ekodruk s.c., ul. Wielicka 250, 30-663 Kraków, tel.: 12 267 36 60, email: biuro@ekodruk.eu

nr 1 (269) • marzec - Kraków 2023 • ISSN 1505-7062 • nakład 5 000 tys. egz. • egzemplarz bezpłatny

Redakcja zastrzega sobie prawo do skracania i redakcyjnego opracowywania tekstów oraz zmiany ich tytułów.